

Simplified Chinese

介绍资料 2

什么是全国残障保险计划？

本介绍资料由 AMPARO 代言机构编写，旨在为来自不同文化和语言社区的人士提供翻译成相关语言的全国残障保险计划相关信息。

全国残障保险计划（**National Disability Insurance Scheme**）简称 NDIS，是帮助残障人士获得所需护理和援助的一种新方式。该计划是一个免费、全国性的体制，因此它对澳大利亚各地的人一视同仁。该计划将于 2019 年在全国推出，并于 2016 年在昆士兰州开始实行。接受 NDIS 援助的残障人士称为“参保人”。

条件

NDIS 适用于居住在澳大利亚且符合以下条件的残障人士 -

- 首次使用 NDIS 时年龄在 65 岁以下
- 是澳大利亚公民或永久居民，或是持有特殊受保护类别签证的新西兰公民
- 所患残障是无法治愈和“终身”的，且会影响日常生活能力。

对于不符合条件的人士，NDIS 可能会为他们联系其他适合的援助。

选择和自主

过去，澳大利亚的许多残障人士经常感到被排除在社区生活之外，几乎无法选择他们获得援助的方式。但是，NDIS 的参保人可以决定他们想要的援助和接受援助的方式。



合理和必要的援助

NDIS 会支付与残障相关和必要的援助，帮助人们实现目标和梦想，并帮他们变得更独立。

NDIS 可提供参与社区的社交和经济生活所需的援助，可能包括：

- 建立人际关系并感到与他人保持密切联系 – 与家人和朋友在一起
- 参与社区和社交活动 – 包括休闲活动
- 上学、学习和接受培训 – 例如在职业技术与继续教育学院（TAFE）或在大学学习



- 一般日常生活事务 – 例如做决定、支付账单和解决问题
- 沟通 – 例如沟通和理解他人
- 活动 – 例如在家里和社区中活动，或获得设备或辅助器材以进行活动
- 自我护理和特殊医疗需求 – 例如帮助洗浴、穿衣和吃饭
- 家庭活动 – 例如准备膳食和打扫房屋
- 就业 – 例如找工作或继续工作

NDIS 不予资助的事宜

NDIS 不资助以下事宜 -

- 与残障无关的事宜
- 与个人援助需求无关的日常生活费用
- 应当由其他机构资助的事宜，例如教育、医疗或住房
- 可能会对参保人或他人造成伤害的事宜。

残障儿童

NDIS 还可以帮您为残障子女获得早期援助。早期援助可能有助于减小残障对您或您子女的长期影响。NDIS 称其为“早期干预”。



残障人士及其家人

残障人士的需求，包括他们的选择和决定，是 NDIS 制定援助计划的核心，但家人扮演的角色也很重要。

残障人士可以邀请家人和其他援助人员帮助他们参与 NDIS 的计划制定过程。计划人员会考虑如何协助家人来提供持续的帮助，并在与参保人制定计划时考虑到家人的角色，包括家人所提供的帮助和其他方面的责任，以及他们自己的生活计划。NDIS 计划人员也会考虑到残障人士可能希望得到家人的帮助以做出知情决定，并且他们重视家人的想法、知识和经验。

如您需要口译员

如您需要口译员的帮助来提出问题或了解更多信息，可以致电传译服务中心（TIS），电话：131 450，然后要求接通全国残障保险计划，电话：1800 800 110。



如何了解您是否符合条件

您可以使用 NDIS 的自评表，以了解您是否可能符合接受 NDIS 援助的条件。请访问网站：

<http://www.ndis.gov.au/ndis-access-checklist>

当 NDIS 在昆士兰州开始实行时，残障人士可以填写“使用申请表”。该表将为 NDIS 提供信息，以决定您是否可以获得 NDIS 的援助。您需要在表格上提供您的残障情况、年龄、澳大利亚公民/居留权的相关信息。您需要提供的用于支持申请的表格、信息类型和文件（例如残障情况、居留权、年龄的证明等），可从 NDIS 网站上获取（见“参保人”部分下方）。

预先计划

人们现在就可以开始思考和计划他们想要的生活，以及过这样的生活需要什么帮助。有一本 NDIS 计划工作手册，人们可以填写，以帮助他们为计划做好准备。该工作手册可从 NDIS 网站上获取。该手册已被翻译成以下语言 - 西班牙语、越南语、阿拉伯语、希腊语、意大利语，以及简体和繁体中文。

与 NDIS 的计划人员合作

当您收到符合 NDIS 条件的通知时，您将收到一个计划工具包。该工具包解释计划和评估程序，并包含一份参保人声明。您应当在计划和评估程序开始前填好该声明。如果需要协助，例如需要口译员或翻译成相关语言的资料，NDIS 可以帮助安排。如果您参加面谈时需要带一些资料，您也可以要求翻译这些资料。

您可以通过不同方式制定 NDIS 计划，包括与 NDIS 的计划人员见面。NDIS 会帮您讨论您的需求、目标和愿望，以及您目前接受的援助。这可能需要多次谈话，您可以让他人陪同以提供帮助。然后，NDIS 会使用这些信息制定出最符合您需求和目标的援助计划。在制定计划过程中，您可以请他人帮助和协助。

欲了解更多信息，请访问 www.ndis.gov.au

以上信息由 AMPARO 代言机构编写。

本资料旨在提供一般概述，虽然我们已尽量确保信息在出版时是正确的，但它可能并不是准确、最新或完整的。我们极力建议您根据个人情况寻求进一步的建议。

日期：2015 年 11 月



9 Chippendall St, Milton QLD 4064
info@amparo.org.au, www.amparo.org.au

phone 07 3369 2500
Interpreter Service 13 14 50